

Kanlux

2026/02-1

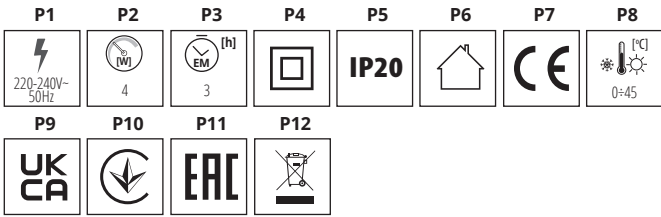
630x27mm



www.kanlux.com

SECURIS UNI 20-59V 3H

(PL) Kanlux SA, ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frydek-Misek (SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Zlatovská 2179/28, 911 05 Trenčín (HU) Forgalmazza: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsi út 153/b (UA) ТОВ «КАНЛУКС», 08130, Київська область, Києво-Свишчинський район, с.Перелюватська, Борщівська, вул. Соборна, будинок 1-Б, офіс 617 (RO) Kanlux Lighting S.R.L. Obtenitei 249 Proesti Leordeni, 077160, Ilfov (RU) ООО Канлук, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; ООО Канлук-Энергомонтаж, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Capet Logistics, 1532 Kazichene, Sofia, ph:+359 2 42 19 623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund (FR) Kanlux France SAS, 2246 Rue Marcadet, 75 018 Paris (GB) Kanlux Ltd, 2705 Sugar Mill Business Park, Oakhurst Road, LS117HL Leeds



EN INTENDED USE / APPLICATION

Specialist product - for professional use.

MOUNTING

Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. The emergency module requires a permanent supply from the unswitched live conductor (Le). In Maintained mode, the switched live conductor (Lin) is additionally used for normal operation of the luminaire. In Non-Maintained mode, the luminaire operates only in the event of a power failure. The emergency module is intended for Class III luminaires with integrated LEDs and separate LED drivers. The electrical parameters of the emergency module are given in the table. Before installation, compatibility with the luminaire must be verified, in particular the output voltage range of the LED driver. The emergency module is equipped with two leads terminated with DC connectors. Lead polarity: red (+), black (–). Particular attention must be paid to correct identification of the connections and polarity, as this is critical for proper operation of the emergency module. Class II product that does not require connection of a protective earth (PE) conductor; the terminal marked “E” is intended solely to maintain continuity of the installation protective conductor. The battery is factory disconnected. The product must be connected in accordance with the drawings provided in the instruction manual. Before connecting the battery, the product must be disconnected from the 220–240V– 50Hz power supply. Then connect the battery, the supply conductors L and N, and finally connect the 220–240V– power supply. Battery replacement must be carried out in accordance with the instruction drawings with the 220–240V– power supply switched off. Ensure the battery is connected. Enter the commissioning date on the battery label. Attach a label indicating the operating mode (Maintained or Non-Maintained) in a visible location on the luminaire. The battery leaves the factory in a charged state; however, a full charge required for a 3-hour test may take up to 24 hours. Before performing a functional test, charge the battery for at least 5 minutes to ensure a minimum charge level. To manually test the emergency function, the unswitched mains supply must be disconnected.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

May operate in the network or emergency modes. The emergency module is standardly equipped with a self-test function and classified as ATS type S. It is a self-contained emergency module with local automatic testing and reporting functions that require manual inspection and recording of test results. The self-test function is factory-set and activated via a DIP switch, which allows switching between standard and manual modes. The product performs an automatic weekly functional test and an annual or semi-annual duration test at a random time within a 24-hour period, reporting any battery or load faults. The product is supplied with an annual duration test as standard; the semi-annual test is available by pressing the test button twice.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product must not be used in unfavourable conditions, e.g. dust, water, moisture, vibrations, explosive air atmosphere, fumes, or chemical fumes, etc. Battery replacement is recommended every 4 years. Regardless of the automatic test function, the user is responsible for the correct operation of the product. The user is required to keep records of functional tests and duration tests. The user should carry out regular visual inspections of the product. The visual inspection should include the mechanical condition of the product, markings, and status indication. The user must respond to any indicated faults, in particular those relating to the battery, light source, or load. If a fault is detected, the product should be repaired or replaced without delay. All maintenance and repair work should be carried out only by qualified personnel.

EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage, frequency.

P2: Rated power.

P3: Working time in emergency mode.

P4: Class II. A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.

P5: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.

P6: Use only indoors.

P7: Product meets the requirements of EU directives.

P8: Environmental operating temperature range that the product can be exposed to.

P9: The product is compliant with all relevant United Kingdom regulations.

P10: The product meets the requirements of technical regulations applicable in Ukraine.

P11: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

P12: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Products labelled in this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended. Used batteries and/or accumulators need to be treated as separate waste and placed in a individual container. Used batteries and/or accumulators should be returned to a collection facility for waste batteries/accumulators.

COMMENTS/GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

For more information about Kanlux products visit www.kanlux.com.

Kanlux S.A. shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. The accumulators are

covered by a one-year warranty.

DE

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Spezialprodukt - für professionelle Verwendung.

MONTAGE

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäe mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Das Notstrommodul benötigt eine dauerhafte Versorgung über den nicht geschalteten Außenleiter (Le). Im Maintained-Betrieb wird zusätzlich der geschaltete Außenleiter (Lin) für den Normalbetrieb der Leuchte verwendet. Im Non-Maintained-Betrieb arbeitet die Leuchte ausschließlich bei Netzausfall. Das Notstrommodul ist für Leuchten der Klasse III mit integrierten LEDs und separaten LED-Treibern vorgesehen. Die elektrischen Parameter des Notstrommoduls sind in der Tabelle angegeben. Vor der Installation ist die Kompatibilität mit der Leuchte zu prüfen, insbesondere der Ausgangsspannungsbereich des LED-Treibers. Das Notstrommodul ist mit zwei Leitungen mit DC-Steckverbindern ausgestattet. Polarität der Leitungen: rot (+), schwarz (–). Besondere Aufmerksamkeit ist auf die korrekte Zuordnung der Anschlüsse und der Polarität zu richten, da dies für den ordnungsgemäßen Betrieb des Notstrommoduls entscheidend ist. Produkt der Schutzklasse II, der keinen Anschluss an den Schutzleiter (PE) erfordert; die mit „E“ gekennzeichnete Klemme dient ausschließlich der Aufrechterhaltung der Kontinuität des Schutzleiters der Installation. Der Akku ist werkseitig abgeklemmt. Die Produkt ist gemäß den Zeichnungen in der Anleitung anzuschließen. Vor dem Anschluss des Akkus muss die Produkt vom 220–240V– 50Hz-Netz getrennt werden. Anschließend den Akku, die Versorgungsleiter L und N anschließen und zuletzt die 220–240V–Netzversorgung zuschalten. Der Austausch des Akkus muss gemäß den Zeichnungen der Anleitung bei abgeschalteter 220–240V–Netzversorgung erfolgen. Sicherstellen, dass die Batterie angeschlossen ist. Das Inbetriebnahmedomat auf dem Batterieetikett eintragen. Einen Aufkleber mit der Betriebsart (Maintained oder Non-Maintained) gut sichtbar an der Leuchte anbringen. Der Akku verlässt das Werk im geladenem Zustand, jedoch kann eine vollständige Aufladung für einen 3-Stunden-Test bis zu 24 Stunden dauern. Vor der Durchführung eines Funktionstests sollte der Akku mindestens 5 Minuten geladen werden, um eine Mindestladung sicherzustellen. Um die Notfunktion manuell zu testen, muss die ungeschaltete Netzversorgung getrennt werden.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Netz- und Notfallbetrieb möglich. Das Notstrommodul ist standardmäßig mit einer Selbsttestfunktion ausgestattet und als ATS Typ S klassifiziert. Es handelt sich um ein eigenständiges Notstrommodul mit lokalen automatischen Test- und Meldefunktionen, die eine manuelle Kontrolle und Protokollierung der Testergebnisse erfordern. Die Selbsttestfunktion ist werkseitig eingestellt und wird über einen DIP-Schalter aktiviert, der den Wechsel zwischen Standard- und manuellem Modus ermöglicht. Die Produkt führt einen automatischen wöchentlichen Funktionstest sowie einen jährlichen oder halbjährlichen Dauerbetriebstest zu einem zufälligen Zeitpunkt innerhalb von 24 Stunden durch und meldet dabei alle Batterie- oder Lastfehler. Serienmäßig ist ein jährlicher Dauerbetriebstest vorgesehen; der halbjährliche Test ist durch zweimaliges Drücken der Testaste verfügbar.

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt nicht bedecken. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen, explosive Atmosphäre, Dunste oder chemische Ausdünstungen u.ä. Empfohlener Batteriewechsel alle 4 Jahre. Unabhängig von der automatischen Testfunktion ist der Benutzer für den ordnungsgemäßen Betrieb der Produkt verantwortlich. Der Benutzer ist verpflichtet, Aufzeichnungen über Funktions- und Dauerbetriebstests zu führen. Der Benutzer sollte regelmäßige Sichtprüfungen der Produkt durchführen. Die Sichtprüfung sollte den mechanischen Zustand der Produkt, die Kennzeichnungen und die Statusanzeige umfassen. Der Benutzer muss auf alle angezeigten Störungen reagieren, insbesondere in Bezug auf Batterie, Lichtquelle oder Last. Wird eine Störung festgestellt, sollte die Produkt unverzüglich repariert oder ersetzt werden. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung, Frequenz

P2: Nennleistung

P3: Betriebsdauer im Notfallbetrieb

P4: Klasse II. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.

P5: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.

P6: Nur für die Verwendung im Innenbereich

P7: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien

P8: Umgebungstemperaturbereich, dem das Produkt ausgesetzt werden kann.

P9: Das Produkt entspricht den im Großbritannien (UK) geltenden Vorschriften.

P10: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der in der Ukraine geltenden technischen Vorschriften.

P11: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion

UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

P12: Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiderhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschildlichbarmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren. Gebrauchte Batterien und/oder Akkus müssen als gesonderter Abfall behandelt und in einem individuellen Behälter gesammelt werden. Gebrauchte Batterien und Akkus müssen an einem Sammel-/Abholpunkt für gebrauchte Batterien und Akkus abgegeben werden.

ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhältlich. Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Akkus werden durch die jährliche Gewährleistung abgedeckt.

FR

DESTINATION / APPLICATION

Produit spécialisé - pour les applications professionnelles.

INSTALLATION

Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixation mecanique est correct ainsi que la connection électrique. Produit peut être branché au réseau d'alimentation qui est conforme aux standards de qualité d'énergie définis par la loi. Le module de secours nécessite une alimentation permanente via le conducteur de phase non commuté (Le). En mode Maintained, le conducteur de phase commuté (Lin) est également utilisé pour le fonctionnement normal du luminaire. En mode Non-Maintained, le luminaire fonctionne uniquement en cas de coupure de courant. Le module de secours est destiné aux luminaires de classe III avec LED intégrées et alimentations LED séparées. Les paramètres électriques du module de secours sont indiqués dans le tableau. Avant l'installation, la compatibilité avec le luminaire doit être vérifiée, notamment la plage de tension de sortie de l'alimentation LED. Le module de secours est équipé de deux conducteurs terminés par des connecteurs CC. Polarité des conducteurs : rouge (+), noir (–). Une attention particulière doit être portée à l'identification correcte des connexions et de la polarité, car cela est essentiel au bon fonctionnement du module de secours. Produit de classe II ne nécessitant pas le raccordement d'un conducteur de protection (PE) ; la borne marquée “E” est destinée exclusivement à assurer la continuité du conducteur de protection de l'installation. La batterie est déconnectée en usine. Le produit doit être raccorder conformément aux schémas figurant dans la notice. Avant de connecter la batterie, le produit doit être déconnecté de l'alimentation 220–240V– 50Hz. Raccorder ensuite la batterie, les conducteurs d'alimentation L et N, puis enfin l'alimentation 220–240V–. Le remplacement de la batterie doit être effectué conformément aux schémas de la notice, alimentation 220–240V– coupée. S'assurer que la batterie est connectée. Inscrire la date de mise en service sur l'étiquette de la batterie. Apposer une étiquette indiquant le mode de fonctionnement (Maintained ou Non-Maintained) à un endroit visible sur le luminaire. La batterie quitte l'usine en état chargé, cependant une charge complète requise pour un test de 3 heures peut prendre jusqu'à 24 heures. Avant d'effectuer un test fonctionnel, chargez la batterie pendant au moins 5 minutes afin de garantir un niveau de charge minimal. Pour tester manuellement la fonction de secours, l'alimentation secteur non commutée doit être coupée.

CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

La possibilité du fonctionnement au mode du réseau et au mode sans échec. Le module de secours est équipé de série d'une

fction d'autotest et est classé ATS de type S. Il s'agit d'un module de secours autonome avec des fonctions locales de test et de signalisation automatiques, nécessitant un contrôle manuel et l'enregistrement des résultats des tests. La fonction d'autotest est réglée en usine et activée au moyen d'un commutateur DIP, qui permet de basculer entre le mode standard et le mode manuel. Le produit effectue un test fonctionnel hebdomadaire automatique ainsi qu'un test d'autonomie annuel ou semestriel à un moment aléatoire sur une période de 24 heures, en signalant toute défaillance de la batterie ou de la charge. De série, le produit est équipé d'un test d'autonomie annuel ; le test semestriel est disponible en appuyant deux fois sur le bouton de test.

RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Ne pas couvrir le produit. Assurer l'accès libre de l'air. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple : poussière, eau, humidité, vibrations, atmosphère explosive, vapeurs ou fumées chimiques etc. Il est recommandé de remplacer l'accumulateur tous les 4 ans. Indépendamment de la fonction de test automatique, l'utilisateur est responsable de l'exploitation correcte du produit. L'utilisateur est tenu de tenir un registre des tests fonctionnels et des tests d'autonomie. L'utilisateur doit effectuer régulièrement un contrôle visuel du produit. Le contrôle visuel doit indure l'état mécanique du produit, les marquages et l'indication d'état. L'utilisateur doit réagir à toute défaillance signalée, en particulier celles concernant la batterie, la source lumineuse ou la charge. En cas de défaillance détectée, le produit doit être réparé ou remplacé sans délai. Tous les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES

P1: Tension nominale, fréquence.

P2: Puissance nominale.

P3: Temps du fonctionnement au mode sans échec.

P4: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement double ou renforcé appliqué.

P5: Protection contre les états solides dépassant 12mm.

P6: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.

P7: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).

P8: Etendue de la température de l'environnement à laquelle peut être exposé le produit.

P9: Le produit est conforme à la réglementation applicable au Royaume-Uni (UK).

P10: Le produit est conforme aux exigences de la réglementation technique applicable en Ukraine.

P11: Certificat de conformité valant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez la propriété et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P12: Ce marquage indique la nécessité de la collecte selective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. 1. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, il exigent les formes spéciales de la transformation/de la récupération/du recyclage et de la neutralisation. Produits marqués de cette façon doivent être rendus aux points de ramassage du matériel électrique et électronique usé. Informations sur les points de ramassage/réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieur ou égal au nouveau matériel acheté du même type. Susdits principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné. Piles et/ou accumulateurs usées doivent être traitées comme un résidu séparé et elles sont à mettre dans le récipient individuel. Piles et/ou accumulateurs usées doivent être rendus au point de ramassage/réception des piles et accumulateurs usées.

REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent ode d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : www.kanlux.com. Kanlux S.A. n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. Les accumulateurs sont garantis pendant une période d'un an.

NL

BESTEMMING / TOEPASSINGSGBIED

Specialistisch product voor professionaal gebruik.

MONTAGE

Voor montage lees instructie. Montage zou kwalificeerde persoon uitvoeren. Alle operaties doen bij losgekoppelde stroominstallatie. Men moet bijzondere voorzichtigheid houden. Montagebeeld: kijk afbeelding. Voor eerste gebruik moet men mechanische montage en elektrische aansluiting controleren. Het product kan aangesloten worden tot elektrische leiding die voldoet aan energie kwaliteits regels bepaald door de wetgeving. De noodmodule vereist een permanente voeding via de niet-geschakelde fasegeleider (Le). In de Maintained-modus wordt het geschakelde fasegeleider (Lin) uitge gebruikt voor de normale werking van het armatuur. In de Non-Maintained-modus werkt het armatuur uitsluitend bij spanninguitval. De noodmodule is bedoeld voor armaturen van klasse III met geïntegreerde LEDs en afzonderlijke LED-drivers. De elektrische parameters van de noodmodule zijn weergegeven in de tabel. Voor installatie moet de compatibiliteit met het armatuur worden gecontroleerd, met name het uitgangsspanningsbereik van de LED-driver. De noodmodule is uitgerust met twee leidingen die zijn voorzien van DC-connectoren. Polariteit van de leidingen: rood (+), zwart (–). Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de juiste identificatie van de aansluitingen en de polariteit, aangezien dit van cruciaal belang is voor de correcte werking van de noodmodule. Product van klasse II waarvoor geen aansluiting van een beschermingsleiding (PE) vereist is; de met “E” gemarkeerde klem is uitsluitend bedoeld om de continuïteit van de beschermingsleiding van de installatie te waarborgen. De accu in het noodproduct is af fabriek losgekoppeld. Het product moet worden aangesloten volgens de tekeningen in de handleiding. Voordat de accu wordt aangesloten, moet het product worden losgekoppeld van de 220–240V– 50Hz voeding. Sluit vervolgens de accu, de voedingsdraden L en N aan en sluit tot slot de 220–240V– voeding aan. Vervang van de accu moet volgens de tekeningen in de handleiding worden uitgevoerd bij uitgeschakel- de 220–240V– voeding. Zorg ervoor dat de batterij is aangesloten. Noteer de datum van ingebruikname op het batterijlabel. Breng een label aan met de bedrijfsmodus (Maintained of Non-Maintained) op een zichtbare plaats op het armatuur. De batterij verlaat de fabriek in opgeladen toestand, maar een volledige lading die vereist is voor een test van 3 uur kan tot 24 uur duren. Laad de batterij vóór het uitvoeren van een functionele test gedurende minimaal 5 minuten om een minimale lading te garanderen. Om de noodfunctie handmatig te testen, moet de niet-geschakelde netvoeding worden losgekoppeld.

FUNCTIONAAL EIGENSCHAPPEN

Werkt in net toestand en veilige modus. De noodmodule is standaard uitgerust met een zelftestfunctie en geclassificeerd als ATS type S. Het is een zelfstandige noodmodule met lokale automatische test- en rapportagefuncties waarvoor handmatige controle en registratie van de testresultaten vereist zijn. De zelftestfunctie is in de fabriek ingesteld en wordt geactiveerd via een DIP-schakelaar, waarmee kan worden geschakeld tussen de standaard- en handmatige modus. Het product voert automatisch een wekelijkse functionele test en een jaarlijkse of halfjaarlijkse duurtst uit op een willekeurig moment binnen een periode van 24 uur, waarbij eventuele batterij- of belastingstoringen worden gerapporteerd. Standaard is het product voorzien van een jaarlijkse duurtst; de halfjaarlijkse test is beschikbaar door de testknop tweemaal in te drukken.

GEBRIJUKSAANWIJZING / KONSERWATIE

Konserwatiewerken alleen bij losgekoppelde elektriciteit. Schoonmaken alleen met delicate en droge stoffen. Niet gebruiken chenische schoonmaakmiddelen. Product nie verdedken. Zorgen voor vrije luchtcirculatie. Product kan zich verwarmen tot verhoogde temperatuur. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, explosiegevaar, dampen, chemische dampen, enz. Aanbevolen vervanging van de batterij elke 4 jaar. Ongeacht de automatische testfunctie is de gebruiker verantwoordelijk voor het correcte gebruik van het product. De gebruiker is verplicht een register bij te houden van functionele tests en duurtsts. De gebruiker dient regelmatig een visuele inspectie van het product uit te voeren. De visuele inspectie moet de mechanische staat van het product, de markeringen en de statusindicatie omvatten. De gebruiker moet reageren op alle gesignaleerde storingen, met name met betrekking tot de batterij, lichtbron of belasting. Bij het vaststellen van een storing moet het product onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen. Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN EN AFKORTINGEN

P1: Ingangsstroomspanning, frequentie.

P2: Kracht van ingangsstroom.

P3: Werktijd in veilige modus.

P4: Klas II. Product, waarin bescherming tegen elektrische schok geven, buiten basis isolatie, dubbel of versterkte isolatie.

P5: Bescherming voor vaste lichame groter dan 12mm.

P6: Gebruiken alleen binnen.

P7: Product voldoet aan de Europese Normen (EU)

P8: Temperatuur bereik van omgeving, waar het product werkt.

P9: Het product voldoet aan de eisen van de regelgeving die van toepassing is in Groot-Brittannië (VK).

P10: Het product voldoet aan de eisen van de technische voorschriften die van toepassing zijn in Oekraïne.

P11: Conformiteitscertificaat met bevestiging van de kwaliteit van de productie conform de goedgekeurde normen op het gebied van de Doane-Unie.

MILIEU-BESCHERMING

Houd schoonheid en beschermd het milieu. Aanbevolene verpakings afvalscheiding.

P12: Dat symbolo betekend selektive versameling van gebruikte elektrische en elektronische goederen. Producten met zulke symbolo onder dwang van boete kan je niet tot gewone afval gaan. Zulke producten kunne schadelijk zijn voor het milieu en gezondheid van mensen. Ze hebben aparte form van verwerken / herstel / recycling / inactivatie nodig. Producten met zulke etiketten moeten gebracht worden naar kollektieve verzamelingsplaats van verbruikte elektrische en elektronische producten. Informaties over verzamelplaatsen geven lokale administratie of verkopers van zulke producten. Verbruikte producten kunnen ook teruggegeven worden aan verkoper in geval van kopen van nieuwe producten, in niet grotere goeueelheid als nieuwgekochte product. Bovendienoemde regels gelden op gebied van EU. In anderen landen moeten rechtelijke voorschriften gelett worden, die in dit land gelden. Neem contact met distributie van onze product op dat gebied. Verbruikte batereien moeten beschaut werden als aparte aval en moeten geplaatst zijn in aparte doos. Verbruikte batereien moeten teruggegeven worden aan verzammelplaats van verbruikte batereien.

LET OP/ BIJZONDERHEDEN

Zich niet houden aan regelingen van deze instructie kan leiden onder anderen tot brand, verbrandingen, overspanningen, en ander materieel en niet materieel schaden. Verdere informaties over producten van merk Kanlux zijn op : www.kanlux.com te vinden. Kanlux S.A. kan niet aansprakelijk gemaakt worden voor effecten ontstaan door zich niet te houden aan deze instructie. De accu's hebben een wettelijke garantie van een jaar.

IT

DESTINAZIONE / USO

Prodotto specialistico - per applicazioni professionali.

ASSEMBLAGGIO

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita. E' necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione. Il modulo di emergenza richiede un'alimentazione permanente tramite il conduttore di fase non commutato (Le). In modalità Maintained viene utilizzato anche il conduttore di fase commutato (Lin) per il funzionamento normale dell'apparecchio. In modalità Non-Maintained l'apparecchio funziona solo in caso di mancanza di alimentazione. Il modulo di emergenza è destinato a apparecchi di illuminazione di classe III con LED integrati e alimentatori LED separati. I parametri elettrici del modulo di emergenza sono indicati nella tabella. Prima dell'installazione è necessario verificare la compatibilità con l'apparecchio, in particolare l'intervallo di tensione di uscita dell'alimentatore LED. Il modulo di emergenza è dotato di due cavi terminali con connettori CC. Polarità dei cavi: rosso (+), nero (–). È necessario prestare particolare attenzione alla corretta identificazione dei collegamenti e della polarità, poiché ciò è fondamentale per il corretto funzionamento del modulo di emergenza. Prodotto di classe II che non richiede il collegamento del conduttore di protezione (PE); il morsetto contrassegnato “E” è destinato esclusivamente a garantire la continuità del conduttore di protezione dell'impianto. La batteria dell'prodotto di emergenza è scollegata in fabbrica. L'prodotto deve essere collegato secondo i disegni riportati nel manuale di istruzioni. Prima di collegare la batteria, l'prodotto deve essere scollegato dall'alimentazione 220–240V– 50Hz. Collegare quindi la batteria, i conduttori di alimentazione L e N e infine collegare l'alimentazione 220–240V–. La sostituzione della batteria deve essere effettuata secondo i disegni del manuale con l'alimentazione 220–240V– disinserita. Assicurarsi che la batteria sia collegata. Annotare la data di messa in servizio sull'etichetta della batteria. Applicare un'etichetta che indichi la modalità di funzionamento (Maintained o Non-Maintained) in posizione visibile sull'apparecchio. La batteria esce dalla fabbrica in stato carico; tuttavia, una carica completa necessaria per un test di 3 ore può richiedere fino a 24 ore. Prima di eseguire un test funzionale, caricare la batteria per almeno 5 minuti per garantire un livello minimo di carica. Per testare manualmente la funzione di emergenza, l'alimentazione di rete non commutata deve essere disconnessa.

należy zweryfikować zgodność modułu z oprawą, w szczególności zakres napięć wyjściowych zasilacza LED. Moduł awaryjny jest wyposażony w dwa przewody zakłócanie złączami DC. Polaryzacja przewodów: czerwony (+), czarny (–). Należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłową identyfikację połączeń oraz biegunowości, gdyż ma to kluczowe znaczenie dla poprawnego działania modułu awaryjnego. Wyrób w klasie II, który nie wymaga podłączenia przewodu ochronnego (PE); zaciśk oznaczony „E” służy wyłącznie do zachowania ciągłości przewodu ochronnego instalacji. Akumulator w module awaryjnym jest fabrycznie odłączony. Moduł awaryjny należy podłączyć zgodnie z rysunkami zawartymi w instrukcji. Przed podłączeniem akumulatora moduł awaryjny musi być odłączony od zasilania 220–240 V– 50 Hz. Następnie należy podłączyć akumulator, przewody zasilające L i N, a na samym końcu podłączyć zasilanie 220–240 V-. Wymiana akumulatora musi być przeprowadzona zgodnie z rysunkami zawartymi w instrukcji, przy wyłączonym zasilaniu 220–240 V-. Upewnij się, że bateria jest podłączona. Wpiszć dane użyciemia (komisjonowania) na etykiecie baterii. Nakleć etykiety informującą o trybie pracy (Maintained lub Non-Maintained) w widocznym miejscu na oprawie. Akumulator opuszcza fabrykę w stanie naładowanym, jednak pełne naładowanie wymagane do testu 3-godzinnego może potrwać do 24 godzin. Przed wykonaniem testu funkcjonalnego należy ładować akumulator przez co najmniej 5 minut, aby zapewnić minimalny poziom naładowania. Aby ręcznie przetestować funkcję awaryjną, należy odłączyć nieswłtchowane zasilanie sieciowe.

CECHY FUNKCJONALNE

Możliwość pracy w trybie sieciowym i awaryjnym. Moduł awaryjny jest standardowo wyposażony w funkcję samoczynnego testowania i sklasyfikowany jako ATS typu S. Jest to samodzielny moduł awaryjny z lokalnymi funkcjami automatycznego testowania i raportowania, wymagającymi ręcznej kontroli oraz zapisu wyników testów. Funkcja samoczynnego testowania jest ustawiona fabrycznie i aktywowana za pomocą przełącznika typu DIP, który umożliwia zmianę na tryb standardowy/ręczny. Moduł awaryjny wykonuje automatyczny tygodniowy test funkcjonalny oraz roczny lub półroczny test czasu podtrzymania, przeprowadzane w losowym czasie w ciągu 24 godzin, raportując wszelkie usterki akumulatora lub obciążenia.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwacje wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzać się do podwyższonej temperatury. Wyrobu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np, pył, woda, wilgoć, wibracje, atmosfera wyluchowa, opary lub wylwywy chemiczne itp. Zalecana wymiana akumulatora co 4 lata. Niezależnie od funkcji automatycznego testowania użytkowników jest odpowiedzialny za prawidłową eksploatację modułu awaryjnego. Użytkownik jest zobowiązany do prowadzenia rejestru testów funkcjonalnych oraz testów czasu podtrzymania. Użytkownik powinien regularnie wykonywać wizualną kontrolę modułu awaryjnego. Kontrola wizualna powinna obejmować stan mechaniczny, oznaczenia oraz sygnalizację stanu modułu awaryjnego. Użytkownik musi reagować na wszelkie sygnalizowane usterki, w szczególności dotyczące baterii, źródła światła lub obciążenia. W przypadku wykrycia usterki moduł awaryjny powinien zostać niezwłocznie naprawiony lub wymieniony. Wszelkie czynności konserwacyjne i naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI

P1: Napięcie znamionowe, częstotliwość.

P2: Moc znamionowa.

P3: Czas pracy w trybie awaryjnym.

P4: Klasa II. Wyrób, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełnia, poza izolacją podstawową, zastosowana izolacja podwójna lub wzmacniona.

P5: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.

P6: Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

P7: Wyrób spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej (UE)

P8: Zakres temperatury otoczenia, na którą może być narażony wyrób.

P9: Wyrób spełnia wymagania przepisów stosowanych w Wielkiej Brytanii (UK).

P10: Wyrób spełnia wymagania przepisów technicznych stosowanych w Ukrainie.

P11: Certyfikat zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.

P12: Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zebraania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Wyroby tak oznakowane powinny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielały władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze. Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: www.kanlux.com. Kanlux S.A. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Akumulatory objęte są okresem rocznej rekójmi.

CZ

URČENÍ / POUŽITÍ

Specialistický výrobek - pro profesionální použití.

MONTÁŽ

Před zahájením montáže se seznám s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet ostrážení. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správné provedené. Vyrábek může být připojen k takové napájení, až splňuje standardní jakostní normy podle předpisů. Nouzový modul vyžaduje trvalé napájení z neodpojovaného fázového vodiče (Le). V režimu Maintained je navíc využíván spínaný fázový vodič (Lin) pro běžný provoz svítidla. V režimu Non-Maintained světlo funguje pouze při výpadku napájení. Nouzový modul je určen pro svítidla třídy III s integrovanými LED a samostatnými LED napájecími zdroji. Elektrické parametry nouzového modulu jsou uvedeny v tabulce. Před instalací je nutné ověřit kompatibilitu modulu se svítidlem, zejména rozsah výstupního napětí LED zdroje. Nouzový modul je vybaven dvěma vodiči zakončenými testosměrnými konektory. Polarita vodičů: červený (+), černý (–). Je nutné věnovat zvláštní pozornost správné identifikaci připojení a polarity, protože je to zásadní pro správnou funkci nouzového modulu. Vyrábek třídy II, který nevyžaduje připojení ochranného vodiče (PE), svorka označená „E” slouží výhradně k zachování kontinuity ochranného vodiče instalace. Akumulator v nouzovém svítidle je z výroby odpojen. Vyrábek musí být zapojeno podle výkresů uvedených v návodu. Před připojením akumulatoru musí být výrobek odpojeno od napájení 220–240V– 50Hz. Poté připojte akumulator, napájecí vodiče L a N a nakonec připojte napájení 220–240V-. Výměna akumulatoru musí být provedena podle výkresů v návodu při vypnutém napájení 220–240V-. Ujistěte se, že je baterie připojena. Zapište datum uvedení do provozu na štítek baterie. Přilepte štítek s označením provozního režimu (Maintained nebo Non-Maintained) na viditelné místo na svítidle. Akumulátor opouští továrnu v nabitém stavu, avšak úplné nabití potřebné pro tříhodinový test může trvat až 24 hodin. Před provedením funkční zkoušky je nutné akumulator nabít alespoň 5 minut, aby byla zajištěna minimální úroveň nabití. Pro ruční test funkce nouzového provozu musí být odpojeno nespínané síťové napájení.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Možnost práce v síťovém a havarijním režimu. Nouzový modul je standardně vybaven funkcí samočinného testování a je klasifikován jako ATS typu S. Jedná se o samostatný nouzový modul s lokálními funkcemi automatického testování a signalizace, které vyžadují ruční kontrolu a záznam výsledků testů. Funkce samočinného testování je nastavena z výroby a aktivována pomocí přepínače typu DIP, který umožňuje přepnutí mezi standardním a ručním režimem. Vyrábek provádí automatický týdenní funkční test a roční nebo pololetní test doby provozu v náhodném čase během 24 hodin, přičemž hlásí veškeré poruchy baterie nebo zážité. Standardně je výrobek vybaveno ročním testem doby provozu; pololetní test je k dispozici po dvojitém stisknutí testovacího tlačítka.

POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA

Údržbu provádět při vypnutém napájení. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čističí prostředky. Nezakrývat výrobek. Zajistit volný přísun vzduchu. Vyrábek se nesmí přehřívat nad doporušou teplotu. Vyrábek nepoužívat na místě, kde vidnou nepříznivé podmínky jako např. prach, voda, vlhkost, vibrace, expulzivní atmosféra, páry nebo chemické výpary atp. Doporučujeme výměnu akumulatoru co 4 roky. Bez ohledu na funkci automatického testování je uživatel odpovědný za správný provoz svítidla. Uživatel je povinen věst záznamy o funkčních testech a testech doby provozu. Uživatel by měl pravidelně provádět vizuální kontrolu svítidla. Vizuální kontrola by měla zahrnovat mechanický stav svítidla, označení a stavovou signalizaci. Uživatel musí reagovat na všechny signalizované poruchy, zejména týkající se baterie, světelného zdroje nebo zážité. V případě zjištění poruchy by mělo být výrobek neprodleně opraveno nebo vyměněno. Veškeré údržbové a opravárenské práce smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ

P1: Nominální napětí, frekvence.

P2: Nominální výkon

P3: Čas práce v havarijním režimu

P4: Třída II. Vyrábek, v němž ochranu před úrazem elektrickým proudem, vedle základní izolace, zajišťuje použitá dvojí izolace anebo posílená izolace.

P5: Ochrana před stálými částicemi většími nežli 12mm.

P6: Používat pouze uvnitř místnosti.

P7: Vyrábek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU)

P8: Rozsah teploty prostředí, v němž se výrobek může nacházet.

P9: Vyrábek splňuje požadavky předpisů platných ve Velké Británii (UK).

P10: Vyrábek splňuje požadavky technických předpisů platných na Ukrajině.

P11: Prohlášení o shodě potvrzující kvalitu výroby s příjatyými standardami na území celní unie

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Dbaj o čistou a životní prostředí. Doporučujeme třídění poobalových odpadků.

P12: Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyházovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude testáno pokoutu. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utiřšovány, ničeny. Takto označené výrobky nutno předat do sběru opotřebovaného elektro zboží. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme mkontakt s distributorem daného výrobku. Spotřebované baterie a/nebo akumulatory je nutné pojímat jako zvláštní odpad a dávat do nádoby k tomu vyhrazené. Spotřebované baterie nebo akumulatory by měly být předány tam, kde je prováděn sběr spotřebovaných baterií a akumulátorů.

POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Neodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody. Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: www.kanlux.com. Kanlux S.A. neodpovídá za škody vzniklé následkem neodržování pokynů tohoto návodu. Na akumulatory se vztahuje roční záruka.

SK

URČENIE / POUŽITIE

Specializovaný výrobok - na profesionálne použitie.

MONTÁŽ

Pred pristúpením k montáži sa oboznámte s návodom. Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávať pri vypnutom napájaní. Zachovajte zvláštnu opatnosť. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepajenia. Vyrábok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy. Nouzový modul vyžaduje trvalé napájanie z neodpoínanej fázového vodiča (Le). V režime Maintained sa dodatočne používa spínaný fázový vodič (Lin) pre bežnú prevádzku svietidla. V režime Non-Maintained svetlídlo funguje len pri výpadku napájania. Nouzový modul je určený pre svietidlá triedy III s integrovanými LED a samostatnými LED napájacími zdrojmi. Elektrické parametre núdzového modulu sú uvedené v tabuľke. Pred inštaláciou je potrebné overiť kompatibilitu modulu so svietidlom, najmä rozsah výstupného napätia LED zdroja. Nouzový modul je vybavený dvoma vodičmi zakončenými jednosmernými konektormi. Polarita vodičov: červený (+), čierny (–). Je potrebné venovať osobitnú pozornosť správnej identifikácii pripojení a polarity, pretože je to rozhodujúce pre správnu činnosť núdzového modulu. Vyrábok triedy II, ktorý nevyžaduje pripojenie ochranného vodiča (PE); svorka označená „E” slúži výlučne na zachovanie kontinuity ochranného vodiča inštalácie. Akumulator v núdzovom svietidle je z výroby odpojený. Vyrábok musí byť zapojený podľa výkresov uvedených v návode. Pred pripojením akumulatora musí byť výrobok odpojené od napájania 220–240V– 50Hz. Následne pripojte akumulator, napájacíe vodiče L a N a nakoniec pripojte napájená 220–240V-. Výmena akumulatora musí byť vykonaná podľa výkresov v návode pri vypnutom napájaní 220–240V-. Uistite sa, že je batéria pripojená. Zapište dátum uvedenia do prevádzky na štítek batérie. Nalepte štítk s označením režimu prevádzky (Maintained alebo Non-Maintained) na viditeľné miesto na svietidle. Akumulátor opúšťa výrobu v nabitom stave, avšak úplné nabitie potrebné na 3-hodinový test môže trvať až 24 hodín. Pred vykonaním funkčného testu je potrebné nabíjať akumulator aspoň 5 minút, aby sa zabezpečila minimálna úroveň nabitia. Na manuálne testovanie núdzových funkcií musí byť odpojené nespínané sieťové napájanie.

FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Možnosť práce v sieťovom a núdzovom režime. Nouzový modul je štandardne vybavený funkciou samočinného testovania a je klasifikovaný ako ATS typu S. Ide o samostatný núdzový modul s lokálnymi funkciami automatického testovania a signalizácie, ktoré vyžadujú manuálnu kontrolu a záznam výsledkov testov. Funkcia samočinného testovania je nastavená z výroby a aktivovaná pomocou prepínača typu DIP, ktorý umožňuje prepnútie medzi štandardným a ručným režimom. Vyrábok vykonáva automatický týždenný funkčný test a ročný alebo poločný test doby prevádzky v náhodnom čase počas 24 hodín, pričom hlási všetky poruchy batérie alebo zážate. Standardne je výrobok vybavený ročným testom doby prevádzky; poločný test je dostupný po dvojitom stlačení testovacieho tlačidla.

POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

Konzerváciu vykonávajte pri vypnutom napájaní. Čistiť len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Vyrábok nezakrývať. Zabezpečiť voľný prísun vzduchu. Vyrábok sa môže zahrievať do zvýšenej teploty. Vyrábok nepoužívať v mieste, kde sú nevhodné nevhodné podmienky prostredia napr. prach, peľ, voda, vlhkosť, vibrácie, ozvenie, výbuchom, chemické výpary alebo emisie apod. Odporúčame výmenu akumulatora každé 4 roky. Bez ohľadu na funkciu automatického testovania je používateľ zodpovedný za správnu prevádzku svietidla. Používateľ je povinný viesť záznamy o funkčných testoch a testoch doby prevádzky. Používateľ by mal pravidelne vykonávať vizuálnu kontrolu svietidla. Vizuálna kontrola by mala zahŕňať mechanický stav svietidla, označenia a stavový signalizáciu. Používateľ musí reagovať na všetky signalizované poruchy, najmä týkajúce sa batérie, svetelného zdroja alebo zážate. V prípade zistenia poruchy by malo byť výrobok bezodkladne opravené alebo vymenené. Všetky údržbové a opravárenské práce smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH OZNAČENÍ A SYMBOLOV

P1: Menovité napätie, frekvencia.

P2: Menovitý výkon.

P3: Pracovná doba v núdzovom režime.

P4: Trieda II. Vyrábok, v ktorom ochrana proti úrazu elektrickým prúdom je dosiahnutá, okrem základnej izolácie, použitím dvojitej alebo spvenej izolácie.

P5: Ochrana proti vonkým telesám s veľkosťou nad 12mm.

P6: Používať iba v interieroch.

P7: Vyrábok spĺňa požiadavky Smerníc Európskej únie (EU).

P8: Rozmedzie teploty okolia, ktorému môže byť výrobok vystavený.

P9: Vyrábok spĺňa požiadavky predpisov platných vo Veľkej Británii (UK).

P10: Vyrábok spĺňa požiadavky technických predpisov platných na Ukrajin.

P11: Prehlásenie o zhode potvrdzujúce kvalitu výroby s prijatými štandardami na území colnej únie

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Dbajte na čistosť a životné prostredie. Odporúčame triedenie obalového odpadu.

P12: Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nemejú, pod hrozbou pokuty, vyházovať do obýčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utiľizácie. Takto označené výrobky by sa mali odovzdať na miesto zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestne orgány a predajci tohto druhu techniky. Opotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšiom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržiajte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území. Opotrebované batérie a/alebo akumulatory sa musia považovať za samostatný odpad a ukladať do špeciálneho kontajnera. Opotrebované batérie alebo akumulatory sa musia odovzdať na miesto zberu/odberu opotrebovaných batérií a akumulatorov.

POZNÁMKY / POKYNY

Neodržovanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám. Dodatočné informácie o výrobkoch značky Kanlux sú dostupné na: www.kanlux.com. Kanlux S.A. nenesie zodpovednosť za následky vyplývajúce z nepodriadenia sa pokynom tohto návodu. Na akumulatory udeľujeme ročnú záruku.

HU

RENDELTETÉS / ALKALMAZÁS

Különleges rendeltetésű termék professzionális alkalmazáshoz.

SZERELÉS

A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. A szerelést csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés valamennyi lépését kikapcsoló áram mellett kell végezni! A szerelés különös fontosságot igényel! Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítést és az elektromos összeköttetés megtelelősségét. A termék kikapcsolható a jogszáblvány meghatározott minőségi követelményeknek megfelelő áramhálózatához. A vészvilágító modul állandó tápellátást igényel a nem kápcsoló fázisvezetőről (Le). Maintained üzemmódban a kápcsoló fázisvezető (Lin) is használatban van a lámpatest normál működéséhez. Non-Maintained üzemmódban a lámpatest kizárólag áramkimaradás esetén működik. A vészvilágító modul III. osztályú, integrált LED-ekkel és külön LED-meghajtókkal rendelkező lámpatestekhez készült. A vészvilágító modul elektromos paramétereit a táblázatban találhatók. Telepítés előtt ellenőrizni kell a modul és a lámpatest kompatibilitását, különösen a

LED-meghajtói kimeneti feszültségartományát. A vészvilágító modul két, egyenáramú csatlakozókkal ellátott vezetékekkel van felszerelve. A vezetékek polaritása: piros (+), fekete (–). Különös figyelmet kell fordítani a csatlakozások és a polaritás helyes azonosítására, mivel ez alapvető fontosságot a modul megfelelő működéséhez. II. értesítésvédelmi osztályú termék, amely nem igényli védővezető (PE) csatlakoztatását; az „E” jelölésű kapocs kizárólag az installáció védővezetőjének folytonosságát biztosítja. A vészvilágító akkumulátor a gyárilag le van választva. A készüléket az útmutatóban szereplő rajzok szerint kell csatlakoztatni. Az akkumulátor csatlakoztatása előtt a készüléket le kell választani a 220–240V– 50Hz hálózatról. Ezután csatlakoztassa az akkumulátort, az L és N tápkábeleket, végül kápcsolja rá a 220–240V– hálózati feszültséget. Az akkumulátor cserejét az útmutató rajzai szerint, a 220–240V– hálózati kikapcsoló állapótában kell elvégezni. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor csatlakoztatva van. Akkumulátor címjének ténisette fel az üzembe helyezés dátumát. Ragasszon fel egy címkét, amely jelzi az üzemmódot (Maintained vagy Non-Maintained), jól látható helyre a lámpatesthez. Az akkumulátor feltöltött állapotban hagyja el a gyárat, azonban a 3 órás teszthez szükséges teljes feltöltés akár 24 órá is igénybe vehet. A működési test elvégzése előtt az akkumulátort legalább 5 percig kell tölteni a minimális töltöttség szint biztosása érdekében. A vészfunkció kézi teszteléséhez a nem kápcsoló hálózati tápellátást le kell választani.

FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK

Működethető hálózati és vészhelyzet üzemmódban is. A vészvilágító modul alapfelszereltségként önellenőrző funkcióval rendelkezik, és ATS S típusba van sorolva. Ez egy önálló vészvilágító modul helyi automatikus tesztelési és jelzési funkciókkal, amelyek manuális ellenőrzést és a tesztelőreprogramok rögzítését igénylik. Az önellenőrző funkció gyárilag be van állítva, és heti DIP-kapcsolóval aktiválható, amely lehetővé teszi a standard és a kézi üzemmód közötti váltást. A termék automatikus heti funkcionális tesztet, valamint éves vagy féléves üzemmód-tesztet hajít végre 24 órán belül véletlenszerű időpontban, és jelzi az akkumulátor vagy a terhelés hibáit. Alapfelszereltségként éves üzemidő-tesztetl rendelkezik, a féléves teszt a testgomb kétszeri megnyomásával érhető el.

HÁSZNÁLTAI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

Karbantartás csak a kikapcsolt áramellátással végezhető. Tisztítás kizárólag finom és száraz textilhálókkal végezhető. Tilos a vegyi tisztítószerek használata. A terméket ledelni tilos. Biztosítsa a levegő szabad eljutását a termékhez. A termék felülvilétivel magasabb hőmérsékletre. A termék kedvezőtlen környezeti körülményekben - por, víz, rezgések, robbanásveszély, egyéb eredetű gőz vagy füst, stb. - nem használható. Njánlat az akkumulátor 4 évente történő cseréje. Az automatikus tesztfunkciókat függetlenül a felhasználó felelős a termék megfelelő üzemeltetéséért. A felhasználó köteles nyilvántartást vezetni a funkcionális és üzemiidő-tesztekről. A felhasználónak rendszeresen vizuálisan ellenőriznie kell a terméket. A vizuális ellenőrzésnek ki kell terjednie a termék mechanikai állapotára, jelöléseire és állapotlejzésére. A felhasználónak reagálnia kell minden jelzett hibára, különösen az akkumulátorra, a fényforrásra vagy a terhelésre vonatkozóan. Hiba észlelése esetén a terméket haladéktalanul meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Minden karbantartási és javítási munkát kizárólag szakképzett személyzet végezhet.

AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

P1: Névleges feszültség, frekvencia.

P2: Névleges teljesítmény.

P3: Üzemidő vészhelyzet üzemmódban.

P4: II. osztály. Olyan termék, amelyben az alapvető szigetelésen kívül áramütés elleni védő elemként található még a dupla vagy erősített szigetelés.

P5: Védelem a 12 mm-nél nagyobb szilárd testek ellen.

P6: Csak beltéri használatra.

P7: A termék megfelel az Európai Unió's irányelvek követelményeinek

P8: A termék környezetének hőmérsékleti köre.

P9: A termék megfelel az Egyesült Királyságban (UK) alkalmazandó előírások követelményeinek.

P10: A termék megfelel az Ukrajnában alkalmazandó műszaki előírások követelményeinek.

P11: A termék Vámuunió területén elismert szabványok szerinti minőségét igazoló Megfelelősségi Tanúsítvány

KÖRNYEZETVÉDELEM

Ugyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt a csomagolási hulladék szegregálójába.

P12: Ez a jel mutatja az elhasználtod elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szaksós személtárolóba nem dobtathók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahaznosítás / kezelés / hatástalanítás költségei formáját igénylik. Így megjelölt termékeket el kell szállítani az elhasználdottod elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók. Az elhasználdottod berendezést az eladója is köteles átvenni az új uganynyi típus berendezés uganynilen mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország betárolás hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjen kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával. Elhasználdottod elemeket és/vagy akkumulátorokat külön hulladékként kell kezelni és az erre kijelölt konténerben tárolni. Elhasználdottod elemeket és/vagy akkumulátorokat az elhasználdottod elemek és/vagy akkumulátorok begyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyre kell elszállítani.

TANÁCSOK / JAVASLATOK

A jelen útmutató figyelemmel kívni hagyása a tűz, áramütés, égés, test sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyeivel járhat. További információ a Kanlux termékeiről a www.kanlux.com weboldalon kapható. Kanlux S.A. nem vállal felelősséget a jelen útmutató figyelem kívül hagyásának az eredményeiert. Az akkumulátorokra 1 éves garanciát nyújtunk.

RO/MD

SCOPUL / FOLOSIREA

Produsul specialist pentru uz profesional.

MONTAJUL

Înainte de a trece pentru instalarea citiște instrucțiună. Persoană de instalare ar trebui să fie cu autoritatea competentă. Orice acțiune face după oprirea alimentării. Trebuie făcută atenția mare. Schematică montaj

Всюкo дейcтвие да ce иcвepьшa при иcключeнo зaхpaнaнe. Тpябвa дa ce пpeдпpиeмe cпeциaлни гpихи. Cхeмa нa мoнaж: вжe илycтpaция. Пpeди пepвa yпoтpeбa yвepeтe ce, чe мeхaничнo мoнитpaнe и eлeктpичecкa вpъзкa c пpaвилни. Пpoдyктy мoжe дa бъдe вклoчeн към eлeктpичecкaтa кpexo, кoтo oтгoвapa нa cтaндaрти зa кaчecтвo нa eнepгиятa oпpeдeлeни oт зaкoнoдaтeлcтвo. Aвapийният мoдyл иcкaвa пocтoяннo зaхpaнaнe oт нeклoчaeмия фaзoв пpoвoдник (L). В peжим Maintained дoпoлнитeлнo ce иcпoлзoвa ключaeмият фaзoв пpoвoдник (Lin) зa нopмaлнa paбoтa нa oceтeлитeлнo тялo. В peжим Non-Maintained oceтeлитeлнo тялo paбoтa cаmo при oтпaдaнe нa зaхpaнaнeтo. Aвapийният мoдyл e пpeднaзнaчeн зa oceтeлитeни тeлa oт клac II c интeгpиpaни LED диoд и oтдeлни LED зaхpaнaния. Eлeктpичecки пapaмeтpи нa aвapийният мoдyл ca пocчoчeни в тaблицa. Пpeди инcтaлaция тpябвa дa ce пpoвepи cъмecтимocтa нa мoдyлa c oceтeлитeнo тялo, пo-cпeциaлнo диaпaзoнът нa изxoднo нaпpяжeниe нa LED зaхpaнaнeтo. Aвapийният мoдyл e oбopyдaвaн c двa пpoвoдникa, зaвepшeни c DC кoнeктopи. Пoляpитe нa пpoвoдниците: чepвeн (+), чepeн (–). Нeoбxoдимo e дa ce oбopнe cпeциaлнo внимaниe нa пpaвилнaтa идeнтификaция нa cъвpъзaниятa и пoляpитeтa, тъй кaтo тoвa e oт cyщecтвeнo зaчeниe зa пpaвилнaтa paбoтa нa aвapийният мoдyл. Издeлиe oт клac II, кoгeтo нe иcкaвa cъвpъзaнe нa зaщитeн пpoвoдник (PE); клeмaтa, oбoзнaчeнa c „E“, cлyжи eдинcтвeнo зa ocигyрявaнe нa нeпpeкcтoннoстa нa зaщитния пpoвoдник нa инcтaлaциятa. Aкyмyлaтopът в aвapийнoтo oceтeлитeлнo тялo e фaбpичнo иcключeн. Oceтeлитeлнo тялo тpябвa дa бъдe cъвpъзнo cъглacнo cхeмитe, пocчoчeни в инcтpyкциятe. Пpeди cъвpъзaнe нa aкyмyлaтopa пpoдyктът тpябвa дa бъдe иcключeнo oт зaхpaнaнeтo 220–240V– 50Hz. Cлeд тoвa cъвpъктe aкyмyлaтopa, зaхpaнaщиe пpoвoдници L и N и нaкpая вклoчeтe зaхpaнaнeтo 220–240V–. Пoдмaнятa нa aкyмyлaтopa тpябвa дa ce иcвepьшa cъглacнo cхeмитe в инcтpyкциe при иcключeнo зaхpaнaнe 220–240V–. Yвepeтe ce, чe бaтepиятa e cъвpъзнa. Bъвeдeтe дaтaтa нa пyскaнe в eкcплoатaция въopy eтикeтa нa бaтepиятa. Пocтaвeтe eтикeт, yкaзвaщ peжимa нa paбoтa (Maintained или Non-Maintained), нa видимo мaкc yвpy oceтeлитeлнo тялo. Aкyмyлaтopът нaпycкa фaбpикaтa в зapeдeнo cъcтoяниe, нo пълнoгo зapeждaнe, нeoбxoдимo зa 3-чacoвo тecт, мoжe дa oтнeмe oт 24 чaca. Пpeди иcвepшaнe нa фyнкциoнaлeн тecт aкyмyлaтop тpябвa дa ce зapeждa пoнe 5 минyтa, зa дa ce ocигyри минимaлнo нивo нa зapaд.

Зa pъчнo тecтвaнe нa aвapийнaтa фyнкция нeкoмyтиpaнoтo мpeжoвo зaхpaнaнe тpябвa дa бъдe иcключeнo.

ФУНКЦИОНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Има възможност да работи в меркени и аварен режим. Аварийният модул стандартно е оборудван с функция за самотест и е класифициран като ATS тип S. Това е самостоятелен аварен модул с локални функции за автоматично тестване и сигнализация, които извършват ръчна проверка и запис на резултатите от тестовете. Функцията за самотест е фабрично настроена и активирана чрез DIP превключвател, който позволява превключване между стандартен и ръчен режим. Осветелитното тяло извършва автоматичен седмичен функционален тест и годишен или полугодишен тест на вътрешната на автономна работа в произволен момент в рамките на 24 часа, като отчита всички неизправности на батерията или товара. Стандартен продуктът е оборудвано с годишен тест на времето на автономна работа; полугодишният тест е достъпен чрез двукратно напикане на тестовия бутон.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ / КОНСЕРВАЦИЯ

Консервация да се извършва при изключено захранване. Да се почиства само с деликатни и сухи тъкани. Да не се използват химически почистващи препарати. Да не се закрива продукта. Да се осигури свободен достъп до въздуха. Продуктът може да се нагрее до повишена температура. Да не се използва продукта на място, където има неблагоприятни условия на околната среда, напр. прах, вода, влага, вибрации, експлозивна атмосфера, изпирания или химически дим и др. Препоръчва се смяна на акумулатора на всеки 4 години. Независимо от функцията за автоматичен тест, потребителят носи отговорност за правилната експлоатация на продукта. Потребителят е длъжен да води регистър на функционалните тестове и тестове за време на автономна работа. Потребителят трябва редовно да извършва визуална проверка на продукта. Визуалната проверка трябва да включва механичното състояние на продукта, маркировките и индикацията на състоянието. Потребителят трябва да реагира на всички сигналниризми неизправности, по-специално свързани с батерията, светлинния източник или товара. При установяване на неизправност продуктът трябва да бъде незабавно ремонтирано или подменено. Всички дейности по поддръжка и ремонт трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ

P1: Номинално напрежение, честота.

P2: Номинална мощност

P3: Време на работа в аварен режим.

P4: Класа II. Продукт, в който за защита срещу токов удар отговаря, освен основната изолация, приложена двойна или подсилена изолация.

P5: Защита срещу твърди тела големи над 12 мм.

P6: Използвайте само вътре в помещението.

P7: Продуктът е в съответствие с Директивите на Европейският Съюз (ЕС)

P8: Температури на околната среда, на която може да бъде използван продукта.

P9: Продуктът отговаря на изискванията на разпоредбите, действащи във Великобритания (UK).

P10: Продуктът отговаря на изискванията на техническите регламенти, приложими в Украйна.

P11: Сертификатът за съответствие потвърждава качеството на продукцията с одобрените стандарти на територията на Митническия Съюз

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Пази чистотата и околната среда. Препоръчваме разделяне на отпадъците от опаковките.

P12: Това означение показва необходимостта от разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, под запала от глоба не можете да изхвърляте в кофа за обикновен боклук заедно с други отпадъци. Тези продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, те се нуждаят от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране / обезвреждане. Продукти означени по този начин трябва да бъдат поставени на мястото на събиране на отпадъци от електрическа и електронно оборудване. За информация за пунктовете за събиране / вземане предоставят местните власти или търговци на такова оборудване. Изтощено оборудване може също да бъде върнато на продавача, при закупуване на нов продукт в размер не по-голям от новото оборудване, закупено в същия вид. Тези правила се отнасят за района на Европейския Съюз. В случай на други страни следва да се прилагат законовите разпоредби в сила в страната. Препоръчваме Ви да се свържете с нашия дистрибутор на продукта във дадена държава. Изтощени батерии и / или акумулатори трябва да се третира като отделен отпадък и да се слага в отделна опаковка. Изтощени батерии и акумулатори трябва да се остави на мястото на събиране / приемане на отпадъци от батерии и акумулатори.

КОМЕНТАРИ И ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Неспазване на препоръките на тази инструкция може да доведе напр. до пожар, попарене, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети. Допълнителна информация за продукти на марката Kanlux са на разположение на: www.kanlux.com
Kanlux SA не носи отговорност за последствията произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция. Акумулаторите са обхванати от едногодишна гаранция.

RU/ВУ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ

Специализирано изделие - для профессионального использования.

УСТАНОВКА

Прежде, чем приступит к установке, следует познакомиться с инструкцией. Изделие должно замонтировать лицо с соответствующими правами. Всюческие действия следует проводить при выключенном питании. Следует соблюдать особую осторожность. Схема монтажа: смотреть иллюстрацию. Перед первым употреблением изделия следует проверить механические крепление и электрическое соединение. Изделие может быть присоединено к питающей сети, которая исполняет качественные стандарты энергии, утвержденных правом. Аварийный модуль требует постоянного питания от некоммутируемого фазного проводника (Le). В режиме Maintained дополнительно используется коммутируемый фазный проводник (Lin) для нормальной работы светильника. В режиме Non-Maintained светильник работает только при отключении сетевого напряжения. Аварийный модуль предназначен для светильников класса III с интегрированными светодиодами и отдельными драйверами LED. Электрические параметры аварийного модуля приведены в таблице.

Перед установкой необходимо проверить совместимость модуля со светильником, в частности диапазон выходного напряжения драйвера LED. Аварийный модуль оснащён двумя проводками с разъёмами постоянного тока. Полярность проводов: красный (+), чёрный (–). Необходимо уделить особое внимание правильной идентификации соединений и полярности, поскольку это имеет ключевое значение для корректной работы аварийного модуля. Изделие класса II, не требующее подключения защитного проводника (PE); клемма, обозначенная «E», предназначена исключительно для обеспечения непрерывности защитного проводника установки. Акумулятор в аварийном издeлeнии с завода отключeн. Издeлиe дoлжeн бeть пoдключeн в cooтвeтcтвии c чeртeжaми в инcтpyкции. Пepeд пoдключeниeм aкyмyлaтopa издeлиe дoлжeн бeть oтключeн oт ceти 220–240V– 50Hz. Зaтeм пoдключиeтe aкyмyлaтop, пoтaщиe пpoвoдa L и N и в пocлeднoй oчeрeд пoдключиeтe питaниe 220–240V–. Зaмeнa aкyмyлaтopa дoлжнa выпoлнятьcя в cooтвeтcтвии c чeртeжaми инcтpyкции при oтключeннoм питaнии 220–240V–. Yбeдитecь, чтo бaтepия пeрeключeнa. Yкaжитe двa ввoдa в eкcплoятaцию нa этикeткe бaтepии. Pазмeститe этикeткy c yкaзaниeм peжимa paбoты (Maintained или Non-Maintained) в видимoм мecтe нa cвeтильникe. Aкyмyлaтop пoкидaeт зaвoд в зapядeннoм cocтoянии, oднaкo пoлнaя зapядкa, нeoбxoдимaя для 3-чacoвoгo тecтa, мoжeт зaнять дo 24 чacoв. Пepeд пpoвeдeниeм фyнкциoнaльнoгo тecтa aкyмyлaтop cлeдyeт зapядить нe мeнee 5 минyт, чтoбы oбeспeчить минимaльный yрoвeнь зapядa. Для pyчнoгo тecтиpoвaния aвapийнoй фyнкции нeoбxoдимo oтключиeт нeкoмyтиpyeмoe ceтeвoe питaниe.
ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Возможность работы в аварийной и сетевой системе. Аварийный модуль стандартно оснащён функцией самотестирования и классифицирован как ATS тип S. Это автономный аварийный модуль с локальными функциями автоматического тестирования и индикации, требующими ручного контроля и регистрации результатов тестов. Функция самотестирования настроена на заводе и активируется с помощью DIP-переключателя, который позволяет переключаться между стандартным и ручным режимами. Изделие выполняет автоматический еженедельный функциональный тест и ежегодный или полугодовой тест времени автономной работы в случайный момент в течение 24 часов, сообщая о любых неисправностях батареи или нагрузке. В стандартной комплектации предусмотрен ежегодный тест времени автономной работы; полугодовой тест доступен при двойном нажатии кнопки тестирования.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / КОНСЕРВАЦИИ

Консервацию проводят при выключенном питании. Чистить исключительно деликатными и сухими тканями. Не применять химические чистящих средств. Не накрывать изделие. Обеспечить свободный доступ воздуха. Изделие может нагреваться до повышенной температуры. Не применять изделие в местах с невыгодными условиями окружения, напр. пыль, вода, влажность, вибрации, напряженная атмосфера, химические испарения или газы и т.д. Рекомендуется замена батареи каждые 4 года. Независимо от функции автоматического тестирования пользователь несёт ответственность за правильную эксплуатацию изделия. Пользователь обязан вести журнал функциональных тестов и тестов времени автономной работы. Пользователь должен регулярно проводить визуальный осмотр изделия. Визуальный осмотр должен включать механическое состояние изделия, маркировку и индикацию состояния. Пользователь должен реагировать на все сигнализиремые неисправности, особенно связанные с акумулятором, источником света или нагрузкой. При обнаружении неисправности изделие должен быть немедленно отремонтирован или заменён. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированным персоналом.

ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ

P1: Напряжение номинальное, частота.

P2: Номинальная мощность.

P3: Время работы в аварийном состоянии.

P4: II Класс. В данном изделии защитную функцию от поражения электрическим током, кроме основной изоляции, исполняет также примененная двойная или усиленная изоляция.

P5: Защита от проникновения предметов величины более 12 мм.

P6: Применять только внутри помещений.

P7: Изделие выполняет требования Директива Европейского Союза (ЕС).

P8: Диапазон температуры окружающей среды, в которой может работать изделие.

P9: Продукт соответствует требованиям действующих в Великобритании (UK) стандартам.

P10: Товар соответствует требованиям действующих в Украине технических регламентов.

P11: Сертификат соотвествия, подтверждающий соответствие качества продукции с утвержденными стандартами на территории Таможенного союза

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Забойтесь о чистоте и окружающей среде. Рекомендуем сортировку отбросов.

P12: Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронных приборов домашнего обихода. Размеченные таким образом изделия нельзя выкидывать с обыкновенным мусором, за что грозит штраф.

Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, они требуют специальной формы переработки / восстановления / рециклинга / обезвреживания. Данные изделия следует отдавать в пункт сбора и утилизации электрического и электронического оборудования. Информацию на тему пунктов сбора/приема распространяют локальные власти или продавцы оборудования данного типа. Использованное оборудование можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида. Выше перечисленные правила касаются территории Европейского Союза. В случае других государств, следует придерживаться прав действующих в данном государстве. Рекомендуем контакт с дистрибутором нашего изделия на данной территории. Использованные батареи и/или аккумуляторы следует тратьовать как отдельный модуль и помещать в индивидуальные контейнеры. Использованные батареи или аккумуляторы следует отдавать в пункт сбора/приема и утилизации использованный батарей и аккумуляторов.

ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ

Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: www.kanlux.com.
Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. На аккумуляторы не распространяется годовой период гарантии.

UA

ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб спеціальний - для професійного використання.

МОНТАЖ

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні. Необхідно бути особливо обережним. Схема монтажу: див. інстацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством. Аварійний модуль потребує постійного живлення від некомутованого фазного проводника (Le). У режимі Maintained додатково використовується комутований фазний проводник (Lin) для нормальної роботи світльника. У режимі Non-Maintained світльник працює лише у разі зникнення напруги.

Аварійний модуль призначений для світльников класу III з інтегрованими світлодіодами та окремими LED-драйверами. Електричні параметри аварійного модуля наведені в таблиці. Перед встановленням необхідно перевірити сумісність модуля зі світльником, зокрема діапазон вихідної напруги LED-драйвера. Аварійний модуль оснащений двома проводками з роз'ємами постійного струму. Полярність проводів: червоний (+), чорний (–). Необхідно приділити особливу увагу правильній ідентифікації з'єднань та полярності, оскільки це має вирішальне значення для коректної роботи аварійного модуля. Виріб класу II, що не потребує підключення захисного проводника (PE); клемма, позначена «E», призначена виключно для забезпечення безперервності захисного проводника інсталяції. Акумулятор в аварійному виробі з заводу відключений. Виріб необхідно підключати відповідно до креслень, наведених в інструкції. Перед підключенням акумулятора виріб повинен бути відключений від живлення 220–240V– 50Hz. Потім підключіть акумулятор, живильні проводи L і N, і в останню чергу підключіть живлення 220–240V–. Заміна акумулятора повинна виконуватися відповідно до креслень інструкції при вимкненому живленні 220–240V–. Переконайтеся, що батарея підключена. Вважайте дату введення в експлуатацію на етикетці батареї. Розмістіть етикетку із зазначенням режиму роботи (Maintained або Non-Maintained) у видимому місці на світльнику. Акумулятор залишає завод у зарядженому стані, проте повне заряджання, необхідне для 3-годинного тесту, може тривати до 24 годин. Перед проведенням функціонального тесту акумулятор слід заряджати щонайменше 5 хвилин, щоб забезпечити мінімальний рівень заряду. Для ручного тестування аварійної функції необхідно відключити некомутаційне мережеве живлення.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Можливість роботи в мережевому та аварійному режимах. Аварійний модуль стандартно оснащений функцією самотестування та класифікований як ATS типу S. Це автономний аварійний модуль із локальними функціями автоматичного тестування та індикації, що потребують ручного контролю та фіксації результатів тестів. Функція самотестування встановлена на заводі та активується за допомогою DIP-перемикача, який дозволяє перемикатися між стандартним і ручним режимами. Виріб виконує автоматичний щотижневий функціональний тест та щорічний або піврічний тест часу автономної роботи у випадковий момент протягом 24 годин, повідомляючи про будь-які несправності батареї або навантаження. Стандартно виріб оснащений щорічним тестом часу автономної роботи; піврічний тест доступний при двократовому натисканні кнопки тестування.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Обслуговування проводить лише при вимкненому живленні. Чистити лише м'якою та сухою тканиною. Не використовувати хімічних засобів чищення. Не накривати виробу. Забезпечити доступ повітря. Виріб може нагріватися до високої температури. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пил, бруд, вода, волога, вібрації, вибухонебезпечна атмосфера, хімічні випари тощо. Рекомендується замінювати батарею кожні 4 роки. Незалежно від функції автоматичного тестування користувач несе відповідальність за правильну експлуатацію виробу. Користувач зобов'язаний вести облік функціональних тестів і тестів часу автономної роботи. Користувач повинен регулярно виконувати візуальний огляд виробу. Візуальний огляд повинен включати механічний стан виробу, маркування та індикацію стану. Користувач повинен реагувати на всі сигналізовані несправності, зокрема пов'язані з акумулятором, джерелом світла або навантаженням. У разі виявлення несправності виріб повинен бути негайно відремонтований або замінений. Усі роботи з технічного обслуговування та ремонту повинні виконуватися виключно кваліфікованим персоналом.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ

P1: Номінальна напруга, частота.

P2: Номінальна потужність.

P3: Час роботи в аварійному режимі.

P4: Клас II. Виріб, у якому для захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, використовується подвійна або посилена ізоляція.

P5: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12 мм.

P6: Використовується лише всередині приміщень.

P7: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЕС).

P8: Диапазон температури навколишнього середовища допустимий для виробу.

P9: Товар відповідає вимогам нормативних документів, що застосовуються на території Великобританії.

P10: Продукція відповідає вимогам технічних регламентів, що діють в Україні

P11: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.

P12: Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайних відходів змітати з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункти збору використаного електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законоположення, що діють у даній державі.

Рекомендуємо звернутися до нашого дистрибутора на даній території, з використаними батареями і/або акумуляторами слід поводитися як із окремими відходами, і складати їх в окремі контейнери. Використані батареї чи акумулятор потрібно здавати у пункти збору/приймання використаних батарей і акумуляторів.

ЗАУВАЖЕННЯ І ВКАЗІВКИ

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: www.kanlux.com. Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. На аккумулятори не розповсюджується річна гарантія.

LT

PASKIRTIS / TAIKYMAS

Specializavimas gaminyms - profesionaliems taikymams.

МОНТАВИМАС

Prieš pradėdant montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalingimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtiną ypatingas atsargumas. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminy yra taikyklingai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriskai sujungtas. Gaminy gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teises aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus. Avarinis modulis reikalauja nuolatinio maitinimo iš nejungiamo fazinio laidininko (Le). Maintained režimu papildomai naudojamas jungiamas fazinis laidininkas (Lin) normaliam švietimui veikimui. Non-Maintained režimu švietimas veikia tik išdugus elektros tinklei. Avarinis modulis skirtas III klases švietimams su integruotais LED ir atskirais LED maitinimo šaltiniais. Avarinio modulio elektriniai parametrai pateikti lentelėje. Prieš montavimą būtina patikrinti modulio suderinamumą su švietimu, ypač LED maitinimo šaltinio išėjimo įtampos diapazoną. Avarinis modulis yra aprūpintas dviem laidais su nuolatines srovės jungtimis. Laidų poliškumas: raudonas (+), juodas (–). Būtina atkreipti ypatingą dėmesį į teisingą jungčių ir poliškumo identifikavimą, nes tai turi svarbų tinkamam avarinio modulio veikimui. II klases gaminy, kuriam nereikia jungti apsauginio laidininko (PE); gnybtas, pažymėtas „E“, skirtas tik instaliacijos apsauginio laidininko testinimui užtikrinti. Avarinio švietuvo akumuliatorius gamykloje yra atjungtas. Gaminy turi būti prijungtas pagal instrukcijose pateiktus brėžinius. Prieš prijungiant akumuliatorių, gaminy turi būti atjungtas nuo 220–240V– 50Hz maitinimo tinklo. Tuomet prijunkite akumuliatorių, maitinimo laidus L ir N, ir galiausiai prijunkite 220–240V– maitinimą. Akumuliatoriaus keitimas turi būti atliekamas pagal instrukcijas brėžinius, išjungus 220–240V– maitinimą. Įsitikinkite, kad baterija prijungta. Ant baterijos etiketės nurodykite paeidimo datą. Matomose vietose ant švietuvo pritvirtinkite etiketę, nurodančią darbo režimą (Maintained arba Non-Maintained). Akumuliatorių-us paleiką gamyklą įkrautus, tačiau visiškas įkrovimas, reikalingas 3 valandų nuolatinio, gali užtrukti iki 24 valandų. Prieš atliekant funkcinį bandymą, akumuliatorių reikia krauti mažiausiai 5 minutes, kad būtų užtikrintas minimalus įkrovos lygis. Norint rankiniu būdu patikrinti avarinę funkciją, neperjungiant maitinimo tinkle maitinimas turi būti atjungtas.

FUNKCINIO MODO BŪVAI

Gamyklė dirbti turi ir avarijos režime. Avarinis modulis standartinėje komplektacijoje turi savikontrolės funkciją ir yra klasifikuojamas kaip ATS tipo S. Tai savarankiškas avarinis modulis su vietinėmis automatinio testavimo ir signalizavimo funkcijomis, kurioms reikalinga rankinė patikra ir bandymų rezultatų registravimas. Savikontrolės funkcija nustatya gamykloje ir aktyvuojama naudojant DIP jungiklį, kuris leidžia perjungti tarp standartinio ir rankinio režimų. Gaminy automatiškai atlieka savaitinį funkcinį testą ir metinį arba pusmetinį autonomijos testą atsitiktiniu metu per 24 valandas, pranešdamas apie bet kokius baterijos ar apkrovos gedimus. Standartiniai gaminy turi metinį autonomijos testą; pusmetinis testas galimas du kartus paspaudus testavimo mygtuką.

EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS

Konservavimas turi būti atliekamas atjungus maitinimą. Valyti tik švelniais ir sausais audiniais. Nevartoti cheminių valymo priemonių. Neuždengti gaminio apdangalą. Užtikrinti laisvą oro prieėjimą. Gaminy gali įšilti iki padidintos temperatūros. Gaminio nevartoti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulksės, vanduo, dregmė, vibracijos, sprogstančioji atmosfera, cheminiai garai arba dujos ir pan. Rekomenduojama akumuliatorių keisti kas 4 metai. Nepriklausomai nuo automatinės testavimo funkcijos, naudotojas atsako už tinkamą švietuvo eksploatavimą. Naudotojas privalo vesti funkcinių bandymų ir autonomijos gaminy registrą. Naudotojas turi reguliariai atlikti vizualinę švietuvo patikrą. Vizualinė patikra turi apimti švietuvo mechaninę būklę, ženklinius ir būsenos indikacijas. Naudotojas turi reaguoti į visus rodомus gedimus, ypač susijusius su akumuliatoriumi, švietimo šaltinio ar apkrova. Nustatęs gedimą, gaminy turi būti nedelsiant suremontuotas arba pakeistas. Visus technines priežiūros ir remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

VARTOJAMŲ ŽENKLINIUMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS

P1: Nominali įtampa, dažnis.

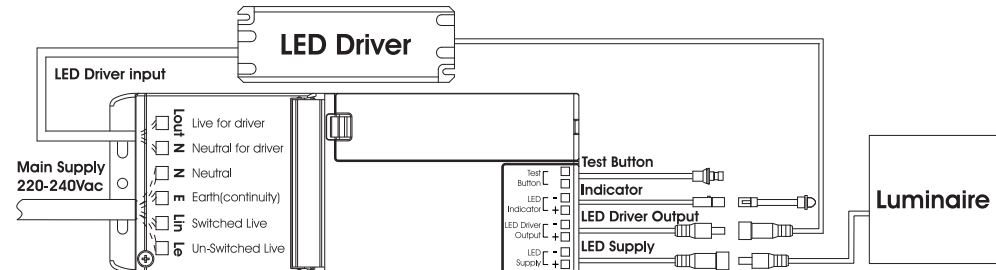
P2: Nominali galia.

P3: Darbo laikas avarijos režime.

P4: II Klass. Seade, kus kaitset elektrilöögi eest vastutab veel, peale põhiisolatsiooni, lisakaitsevahendid nagu kahekordne või tugevdatud isolatsioon.
P5: Kaitse tahkete kehade eest, suuremad kui 12 mm.
P6: Kasutamiseks ainult ruumi sees
P7: Toode vastab Euroopa Liidu (EL) Direktiivide nõuetele
P8: Ümbruskonna temperatuuri vahemik, millega on lubatud mõjutada seadet.
P9: Toode vastab Suurbritannias (UK) kehtivate eeskirjade nõuetele.
P10: Toode vastab Ukrainas kehtivate tehniliste eeskirjade nõuetele.
P11: Vastavustunnus, mis tõendab tootmise kvaliteedi vastavust standardidega Tolliliidu territooriumil.

KESKONNAKAITSE
Hoolitse puhtuse ja keskkonna eest. Soovitame pakendijäätmete segregatsiooni
P12: See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ära kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid. Tooteid sel viisil märgistatud, trahvi ähvardusel, ei tohi väljavisata tavalisse prügikasti koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlemist / taaskasutamist / ringlussevõtu / kõrvaldamist. Tooteid sel viisil märgistatud peavad olema ära antud kasutatud elektriseadmete või elektroonikaseadmete kogumispunkti. Teavet kogumispunktide/vastuvõtmise kohtade kohta saavad anda kohalikud omavalitsus võimud või selliste seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui ostatevat kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui ostatevat samalaadi uusi seadmeid oma kogusega on vastavuses. Ülevalpool toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalikke õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovitame teil ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas. Ära kasutatud patareisid ja/või akumulaatoreid tuleb käsitleda, kui eraldi jäätmeid ja paigaldada iseseisvas konteineris. Kasutatud patareisid ja akumulaatorid tuleb ära anda kogumis-/tagastamise punkti patareide- ja akumulaatorijäätmetele.

MÄRKUSED / NÄPUNÄITED
Käesoleva käsiraamatus toodud soovitusete eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalseid ja immateriaalseid. Kanlux margi all olevate toodete kohta lisainfot leiate veebil: www.kanlux.com
Kanlux S.A. ei kannna mingsugust vastutust juhtumite eest, mis tulenevad mitte kinnipidamisest siin toodud kasutusjuhendusest. Akud on hõlmatud aastase garantiiajaga.



Loop in / Loop out

